

MACROESTRUCTURA Y MICROESTRUCTURA DEL DICCIONARIO

Curso 2011/2012

(Código: 24403093)

1. PRESENTACIÓN

Macroestructura y microestructura del diccionario es una materia optativa de cinco créditos del *Módulo de Contenidos Comunes*. El objetivo de esta materia es proporcionar a los estudiantes las claves necesarias para entender la confección de los diccionarios.

La relación que se establece entre nuestra asignatura y el resto de asignaturas propuestas en el presente Máster es crucial, puesto que proporciona las bases técnicas para comprender el sistema de selección y de distribución de la información en un diccionario.

2. CONTEXTUALIZACIÓN

Encuadramiento de la asignatura dentro del plan de estudios de la titulación y competencias asignadas en el marco del plan formativo

Macroestructura y microestructura del diccionario es una materia optativa de cinco créditos del *Módulo de Contenidos Comunes*. El objetivo de esta materia es proporcionar a los estudiantes las claves necesarias para entender la confección de los diccionarios, razón por la que se articulará con dos ópticas: por un lado, una aproximación teórica a las nociones lexicográficas de *macroestructura* y *microestructura* y, por otro, una aproximación práctica a tales nociones dentro de la organización informativa del diccionario.

La relación que se establece entre nuestra asignatura y el resto de asignaturas propuestas en el presente Máster (tanto las materias de los Contenidos Comunes, Formativos, como los tres itinerarios del Módulo de Especialidad) es crucial, puesto que proporciona las bases técnicas para comprender el sistema de selección y de distribución de la información en un diccionario.

Las competencias específicas que esta materia contribuye a alcanzar son las siguientes:

- Conocer las bases teóricas de la confección de diccionarios
- Conocer las bases prácticas de la técnica lexicográfica
- Saber distinguir en la entrada lexicográfica la información microestructural de la macroestructural
- Saber evaluar los criterios de selección léxica implicados en la confección de diccionarios
- Saber analizar las dificultades semánticas derivadas de la división en acepciones
- Saber afrontar la redacción de una entrada de diccionario
- Valorar la calidad lexicográfica de un diccionario

3. REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

El estudio de esta materia no requiere haber cursado con anterioridad materias lingüísticas específicas; precisa, en cambio, de una familiaridad con los diccionarios que permita comprender su estructura. Asimismo, la iniciación propuesta a la macroestructura y microestructura del diccionario permitirá la cabal comprensión de la técnica lexicográfica, necesaria tanto para poder cursar el resto de asignaturas como para abordar la redacción de los trabajos de curso y de las memorias exigidas en el Máster.

4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE



Con el programa de esta asignatura el estudiante será capaz de hacer frente a la labor lexicográfica, tanto en un ámbito académico de investigación científica, como en un medio editorial especializado en la redacción de diccionarios, gracias al cumplimiento de los siguientes objetivos:

1. Adquirir las bases teóricas para la correcta comprensión de la organización de un diccionario.
2. Adquirir las bases teóricas para la selección léxica en la confección de un diccionario (sea de tipo general o especializado).
3. Adquirir una terminología de uso corriente en los estudios lexicográficos y en el trabajo profesional de lexicógrafo.
4. Adquirir criterios lingüísticos para la práctica lexicográfica en aspectos cruciales como el de la definición.
5. Adquirir el conocimiento teórico-práctico necesario para iniciar una labor básica de redactor de diccionarios.
6. Adquirir las competencias necesarias para la evaluación crítica de diccionarios.

5. CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

I) Macroestructura del diccionario:

1. Concepto de *macroestructura*: origen de la denominación, definición general y difusión del término en Lexicografía.
2. La selección léxica en el diccionario: formas y criterios de lematización.
3. Organización del léxico en el diccionario: orden onomasiológico y orden semasiológico.
4. Solución de problemas léxico-semánticos en el diccionario: polisemia y homonimia.
5. Materiales no léxicos del diccionario: prólogo, ilustraciones, recuadros, anexos, suplementos.

II) Microestructura del diccionario:

1. Concepto de *microestructura*: origen de la denominación, definición general y difusión del término en Lexicografía.
2. Disposición del artículo lexicográfico: información formal frente a información semántica.
3. División del contenido semántico del artículo lexicográfico: criterios de separación de acepciones.
4. Modelos de definición lexicográfica.
5. La marcación en el diccionario: tipología.

III) Estudio crítico de la macroestructura y microestructura del *Diccionario de la Lengua Española* de la Real Academia de la Lengua (*DRAE*, XXII ed., 2001).

6. EQUIPO DOCENTE

- [MARI A LOURDES GARCIA-MACHO ALONSO DE SANTAMARIA](#)
- [JOSE RAMON CARRIAZO RUIZ](#)

7. METODOLOGÍA

Puesto que la materia se imparte en la UNED, empleando la metodología de la enseñanza a distancia, se utilizará la plataforma de los Cursos Virtuales. Ésta permite al alumno acceder a múltiples herramientas, como, por ejemplo, un Módulo de Contenidos, que proporciona orientaciones de todo tipo, encaminadas a facilitar la preparación de la asignatura, prácticas comentadas, referencias bibliográficas adicionales, etc.; un Foro de Debate, con atención directa por parte del profesor, para resolver dudas o realizar comentarios sobre la materia, especialmente útil por su carácter abierto, que permite la lectura a todos los alumnos; y un correo electrónico que garantiza la comunicación directa, rápida y privada con el profesor. La virtualización es un instrumento extraordinariamente operativo para planificar la materia y para atender a la progresión en el estudio y el trabajo del alumno, según el Plan de Trabajo, adaptado a los Créditos ECTS, que se detalla en los apartados 5 y 7 de la guía docente. Este sistema no descarta, por supuesto, la entrevista personal, la atención telefónica, o el uso del correo tradicional, según los requerimientos del estudiante en cada caso.

El estudio de los materiales didácticos deberá complementarse con la consulta por parte del alumno de una bibliografía básica (obras de referencia imprescindibles, tanto impresas como electrónicas, según los casos) y de una bibliografía



complementaria.

El estudio de los materiales didácticos deberá complementarse con la consulta por parte del alumno de una bibliografía básica (obras de referencia imprescindibles, tanto impresas como electrónicas, según los casos) y de una bibliografía complementaria.

El estudio de los materiales didácticos deberá complementarse con la consulta por parte del alumno de una bibliografía básica (obras de referencia imprescindibles, tanto impresas como electrónicas, según los casos) y de una bibliografía complementaria.

8. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13): 9788434482531
Título: LEXICOGRAFÍA ESPAÑOLA
Autor/es: Medina Guerra, A ;
Editorial: ARIEL

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9788476355084
Título: MANUAL DE TÉCNICA LEXICOGRÁFICA
Autor/es: Porto Dapena J. A. ;
Editorial: ARCO LIBROS, S.L.

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

Comentarios y anexos:
La bibliografía completa aparecerá en la Guía didáctica del estudiante.

9. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13): 9788471538031
Título: DICCIONARIO DE LEXICOGRAFÍA PRÁCTICA (1995)
Autor/es: Martínez De Sousa, José ;
Editorial: VOX

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED



Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

Comentarios y anexos:

La bibliografía completa aparecerá en la Guía didáctica del estudiante.

10. RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

Otros recursos externos

Recursos virtuales

Es necesario que el alumno posea los conocimientos informáticos suficientes para manejar corpus digitalizados como el CORDE de la Real Academia Española, acceder a bibliotecas digitalizadas como la Biblioteca virtual Miguel de Cervantes o consultar diccionarios en línea, como el DRAE (www.rae.es). Con estas herramientas, el alumno realizará búsquedas y dispondrá de los datos léxicos necesarios para poder evaluar la calidad de las obras lexicográficas.

Los principales recursos utilizados durante el curso serán los siguientes:

- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española* [en línea], www.rae.es
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CORDE y CREA) [en línea]. www.rae.es
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española* [en línea] <http://buscon.rae.es/ntlle/SrvItGUILoginNtlle>

Otros recursos electrónicos

- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2001): *Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe (DVD-Rom).

Materiales didácticos

Los materiales teóricos y prácticos útiles para el estudio de la asignatura serán accesibles para el alumno a través del Curso Virtual de la asignatura; allí encontrarán ejercicios, cuestionarios sobre las lecturas y materiales complementarios. Es importante que el alumno esté familiarizado con estos materiales, así como con la bibliografía básica, fácilmente accesible en cualquier biblioteca.

Recursos de apoyo

Esta asignatura cuenta, como recurso de apoyo fundamental, con el Curso Virtual, que permite al alumno acceder a las nuevas tecnologías que ofrece esta plataforma. El estudiante dispondrá, entre otras, de las siguientes herramientas:

- un Módulo de Contenidos, en el que se incluyen orientaciones, referencias bibliográficas adicionales, etc.;
- un Foro de Debate, de carácter abierto, con atención directa por parte del Profesor para dudas o comentarios sobre la materia;
- un Correo, para la respuesta en privado, personalizada.

La virtualización permite, asimismo, planificar la materia y atender a la progresión del estudio y del trabajo del alumno, según el Plan de Trabajo que se detalla en el apartado 7 de esta *Guía*.

Sin menoscabo de otros recursos que puedan incorporarse —como la pizarra virtual y la videoconferencia—, se impulsará la atención telefónica o la entrevista personal, cuando por la naturaleza de la consulta se estime el cauce más adecuado.

Software para prácticas

Además de los medios tradicionales del envío postal, se atenderá a los medios informáticos y a las nuevas tecnologías para el intercambio entre profesor y alumno de los ejercicios y comentarios de carácter teórico y práctico.

Se realizarán las gestiones oportunas para que los Centros Asociados en los que está matriculado el estudiante de esta materia, así como la Biblioteca Central de la UNED, dispongan de las publicaciones y del software que se recomiendan en la asignatura.

El alumno, por su parte, deberá disponer de una conexión a Internet para poder cursar esta materia.

11. TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

- Horario de atención al alumno



Dra. Villar Díaz: lunes, 16.00-18.00

Dr. de Hoyos: viernes, 16.00-18.00

Campus de Bron (Lyon): Bâtiment F

- Medios de contacto:

- Dirección postal:

Dra. M.^a Belén VILLAR

Dr. J. C. DE HOYOS

55 rue Jaboulay

69007 – Lyon (Francia)

- Teléfono: 00 33 4 72 73 24 63

- Direcciones de correo electrónico: maria.villar@univ-lyon2.fr , jchoyos@univ-lyon2.fr

Medio de contacto recomendado: correo electrónico

- Tutorización

La tutorización académica y de orientación corresponde a los profesores que imparten la asignatura, Dra. VILLAR y Dr. DE HOYOS.

12.EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

El sistema de evaluación se basará en los siguientes criterios, que confiamos permitirán valorar el nivel que ha alcanzado cada uno de los estudiantes en relación con los objetivos planteados al principio:

- participación de los alumnos en el desarrollo del curso (a través de la Plataforma Virtual de la UNED).
- realización por parte de los estudiantes de los diversos trabajos prácticos, recensiones, cuestionarios y comentarios que se les presentarán.
- examen final.

El cálculo de la nota final se realizará en función de los siguientes porcentajes:

1. 20 % : participación de los estudiantes en la plataforma virtual de la UNED.
2. 40 % : trabajos prácticos consistentes en la resolución de los cuestionarios para cada bloque temático, la redacción de una reseña de un artículo sobre lexicografía, la confección de un artículo lexicográfico, varios análisis de la planta de un diccionario en función de la perspectiva macroestructural o microestructural u otras actividades propuestas.
3. 40 % : examen final.

Para obtener una calificación positiva en la asignatura, es imprescindible un perfecto dominio de las reglas ortográficas del español, además de una expresión correcta en esta lengua.

13.COLABORADORES DOCENTES

- JOSE CARLOS HOYOS PUENTE
- BELEN VILLAR DÍAZ

